

ইসলামি আরবি বিশ্ববিদ্যালয়ের অধীনে কামিল (স্নাতকোত্তর) আত-তাফসীর বিভাগ ২য় পর্ব তাফসীর ৪৬ পত্র: আত তাফসীরুল ময়াসির-২

مجموعة (أ) : ترجمة الآيات مع التفسير

سورة یوسف : سورہ یوسف

প্রশ্ন : ২৩ | আয়ত নং ১ - ৬ :

الر تلک ایت الکتب المبین - انا انزلنے قرءنا عربیا لعلکم تعقولون - نحن نقص
علیک احسن القصص بما اوحینا الیک هذا القرآن وان كنت من قبله لمن الغفلين
- اذ قال یوسف لابیه یابت انى رایت احد عشر کوكبا والشمس والقمر رایتهم
لی سجدين - قال یبني لا تقصص رعيالک على اخوتک فيکیدوا لك کیدا ط ان
الشیطن للانسان عدو مبین - وكذلک یجتیبک ربک ویعلمک من تاویل الاحادیث
ویتم نعمته عليك وعلی الیک یعقوب كما اتمها علی ابویک من قبل ابرھیم واسحق
ط ان ربک علیم حکیم -

প্রশ্ন : ২৪ | আয়াত নং ২২ - ২৬ :

ولما بلغ اشدہ اتینه حکما و علماء وكذا نجزی المحسنین - وراودته التي هو
في بيتها عن نفسه وغلقت الابواب وقالت هيـت لك ط قال معاذ الله انه ربی
احسن مثواي ط انه لا يفلح الظلمون - ولقد همت به ج وهم بها لولا ان را
برهان ربه ط كذلك لنصرف عنه السوء و الفحشاء ط انه من عبادنا المخلصين
- واستبقا الباب وقدت قميصه من دبر و الفيا سيدها لدا الباب ط قالـت ماجزاء
من اراد باهلك سوءا الا ان يسجن او عذاب اليم - قال هي راودتنى عن نفسى
وشهد شاهد من اهلها ج ان كان قميصه قد من قبل فصدقـت وهو من الكذبين -
وان كان قميصه قد من دبر فكذبت وهو من الصدقين - فلما را قميصه قد من
دبر قال انه من كيـدكـن ط ان كـيـدكـن عظيم

প্রশ্ন : ২৫। আয়াত নং ৩০ - ৩২ :

وقال نسوة في المدينة امرات العزيز تراود فتيها عن نفسه ج قد شغفها حبا ط
انا لترها في ضلل مبين - فلما سمعت بمكرهن ارسلت اليهن واعتدت لهن متکا
وانت كل واحدة منهن سكينا وقالت اخرج عليهن ج فلما رأينه اکبرنه وقطعن
ايديهن وقلن حاش الله ما هذا بشراء ط ان هذا الا ملك كريم - قالت فذلكم الذي
لم تتنى فيه ط ولقد راودته عن نفسه فاستعصم ط ولئن لم يفعل مالمره ليسجن
وليلكونا من الصغارين -

প্রশ্ন : ২৬ | আয়াত নং ৩৯ - ৮০ :

يصاحبى السجن ءارباب متفرقون خير ام الله الواحد القهار - ما تعبدون من دونه الا اسماء سميتوها انتم واباؤكم ما انزل الله بها من سلطن ط ان الحكم الا الله ط امر الا تعبدوا الا اياه ط ذلك الدين القيم ولكن اكثر الناس لا يعلمون-

প্রশ্ন : ২৭ | আয়াত নং ৮৮ - ৯২ :

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَيْهِ قَالُوا يَا يَهُوا الْعَزِيزُ مَسْنَا وَاهْلُنَا الضُّرِّ وَجَنَّا بِبَضَاعَةً مَرْجَةً فَأَوْفَ لَنَا الْكِيلَ وَتَصْدِقُ عَلَيْنَا طَ انَّ اللَّهَ يَجزِي الْمُتَصْدِقِينَ - قَالَ هَلْ عَلِمْتَ مَا فَعَلْتَ بِيُوسُفَ وَاحْيِيْهِ اذْ انْتُمْ جَهْلُونَ - قَالُوا ءانَكَ لَانْتَ يُوسُفَ طَ قَالَ انَا يُوسُفُ وَهَذَا اخْيُ زَقْدَ مِنَ اللَّهِ عَلَيْنَا طَ انَّهُ مِنْ يَتِيقَ وَيَصْبِرَ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ - قَالُوا تَالَّهُ لَقَدْ اثْرَكَ اللَّهُ عَلَيْنَا وَانَّ كَنَا لَخْطَيْنَ - قَالَ لَا تُنْتَرِيبُ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ طَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ زَ وَهُوَ ارْحَمُ الرَّحْمَيْنَ-

সূরা আর রাঁদ : ১০

প্রশ্ন : ২৮ | আয়াত নং ১ - ৮ :

المر تلك ايت الكتب ط والذى انزل اليك من ربك الحق ولكن اكثر الناس لا يؤمنون - الله الذى رفع السموات بغير عمد ترونها ثم استوى على العرش وسخر الشمس والقمر ط كل يجري لاجل مسمى ط يدير الامر يفصل الایت لعلكم بلقاء ربكم توقون - وهو الذى مد الارض وجعل فيها رواسى وانهرا ط ومن كل الثمرت جعل فيها زوجين اثنين يغشى الليل النهار ط ان في ذلك لايت لقوم يتذكرون - وفي الارض قطع متجروت وجنت من اعناب وزرعر ونخيل صنوان وغير صنوان يسقى بماء واحد دد ونفضل بعضها على بعض فى الاكل ط ان فى ذلك لايت لقوم يعقلون-

প্রশ্ন : ২৯ | আয়াত নং ৫ - ১০ :

وان تعجب فعجب قولهم اذا كنا تربا ءانا لفى خلق جديد ط او لئك الذين كفروا بربهم ح واوئنك الا غلال فى اعناقهم ح واوئنك اصحاب النار ح هم فيها خدون و يستعجلونك بالسيئة قبل الحسنة وقد خلت من قبلهم المثلث ط وان ربك لذو مغفرة للناس على ظلمهم ح وان ربك لشديد العقاب - ويقول الذين كفروا لولا انزل عليه اية من ربها ط انما انت منذر وكل قوم هاد - الله يعلم ما تحمل كل اثنى وما تغيض الارحام وما تزداد ط وكل شيء عنده بمقدار - علم الغيب والشهادة الكبير المتعال - سواء منكم من اسر القول ومن جهر به ومن هو مستخف بالليل وسارب بالنهار-

প্রশ্ন : ৩০ | আয়াত নং ১১ - ১৫ :

لَهُ مَعْقِبٌ مِّنْ بَيْنِ يَدِيهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ طَ اَنَّ اللَّهَ لَا يَغْيِرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يَغْيِرُوا مَا بِأَنفُسِهِمْ طَ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرْدُ لهُ جَ وَمَا لَهُمْ مِّنْ دُونِهِ مِنْ وَالٍ - هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرَقَ خَوْفًا وَطَمْعًا وَيُنَشِّئُ السَّحَابَ التَّقَالَ - وَيُسَبِّحُ الرَّعْدَ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خَيْفَتِهِ جَ وَيُرِسِّلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصَبِّبُ بَهَا مِنْ يَشَاءُ وَهُمْ يَجَانِلُونَ فِي اللَّهِ جَ وَهُوَ شَدِيدُ الْمَحَالِ - لَهُ دُعَوةُ الْحَقِّ طَ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُمْ بِشَيْءٍ إِلَّا كَبَاسْطَ كَفِيهِ إِلَى الْمَاءِ لِيُبَلِّغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَالِغِهِ طَ وَمَا دُعَاءُ الْكُفَّارِ إِلَّا فِي ضَلَالٍ - وَاللَّهُ يَسْجُدُ مِنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَظَلَّلُهُمْ بِالْغَدُوِّ وَالْأَصَالِ -

প্রশ্ন : ৩১ | আয়াত নং ১৯ - ২২ :

إِنْ مَنْ يَعْلَمْ إِنَّمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَى طَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أَوْلُوا الْأَلْبَابِ - الَّذِينَ يَوْفَوْنَ بِعَهْدِ اللَّهِ وَلَا يَنْقُضُونَ الْمِيثَاقَ - وَالَّذِينَ يَصْلُوْنَ مَا أَمْرَ اللَّهِ بِهِ أَنْ يَوْصِلُ وَيَخْشُونَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ - وَالَّذِينَ صَبَرُوا أَبْغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَانْفَقُوا مَا رَزَقَهُمْ سِرَا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرِءُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةَ أَوْلَئِكَ لَهُمْ عَقْبَى الدَّارِ -

প্রশ্ন : ৩২ | আয়াত নং ৩৫ - ৩৭ :

مِثْلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَقْوِنَ طَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ طَ اَكْلَهَا دَائِمٌ وَظَلَلَهَا طَ تَنَّاكَ عَقْبَى الَّذِينَ اتَّقَوْا قَ وَعَقْبَى الْكُفَّارِ النَّارِ - وَالَّذِينَ اتَّهَمُوهُمُ الْكِتَابَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ وَمِنَ الْأَحْزَابِ مِنْ يَنْكِرُ بَعْضَهُ طَ قَلَّ إِنَّمَا أَمْرَتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا اشْرَكَ بِهِ طَ إِلَيْهِ ادْعُوا وَإِلَيْهِ مَابَ - وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حَكْمًا عَرَبِيًّا طَ وَلَئِنْ اتَّبَعْتَ اهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ لَا مَا لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَلَىٰ وَلَا وَاقٍ -

প্রশ্ন : ৩৩ | আয়াত নং ৩৮ - ৪০ :

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رَسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَاجًا وَذُرِّيَّةً طَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِي بِآيَةٍ إِلَّا بِأَذْنِ اللَّهِ طَ لِكُلِّ أَجْلٍ كِتَابٍ - يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيَثْبِتُ جَ وَعِنْهُ أَمْ الْكِتَابِ - وَإِنْ مَا نَرِينَكَ بَعْضَ الَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ نَنْتَوْفِينَكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ الْبَلْغُ وَعَلَيْنَا الْحِسَابُ -

সূরা ইউসুফ : يوسف سورہ

الر تلک ایت الکتب المبین...) ১-৬ (الى... ان ربک علیم حکیم

উক্তর:

১. উপস্থাপনা (مقدمة): সূরা ইউসুফকে কুরআনে ‘আহসানুল কাসাস’ বা সর্বোত্তম কাহিনি বলা হয়েছে। এই সূরার প্রারম্ভিক আয়াতগুলোতে কুরআনের মর্যাদা, ওহীর গুরুত্ব এবং হয়রত ইউসুফ (আ.)-এর বাল্যকালের একটি সত্য স্বপ্নের বর্ণনা দেওয়া হয়েছে, যা ছিল তাঁর ভবিষ্যতের নবুওয়াত ও রাজত্ব লাভের ইঙ্গিত।

২. অনুবাদ (ترجمة): (আয়াত-১): আলিফ-লাম-রা; এগুলো সুস্পষ্ট কিতাবের আয়াত। (আয়াত-২): নিশ্চয়ই আমি একে আরবী কুরআনৱৰপে নাযিল করেছি, যাতে তোমোৱা বুৰাতে পার। (আয়াত-৩): আমি আপনার নিকট সর্বোত্তম কাহিনি বর্ণনা করছি, এই কুরআনের মাধ্যমে যা আমি আপনার প্রতি ওহী করেছি। যদিও এর আগে আপনি ছিলেন অনবহিতদের অন্তর্ভুক্ত। (আয়াত-৪): (স্মরণ কৰুন) যখন ইউসুফ তার পিতাকে বলল, ‘হে আমার পিতা! আমি (স্বপ্নে) দেখেছি এগারোটি নক্ষত্র, সূর্য ও চাঁদ; আমি দেখলাম তারা আমাকে সেজদা করছে।’ (আয়াত-৫): তিনি (পিতা ইয়াকুব) বললেন, ‘হে আমার বৎস! তোমার স্বপ্ন তোমার ভাইদের কাছে বর্ণনা করো না, তাহলে তারা তোমার বিৱৰণে গভীর ঘড়্যন্ত করবে। নিশ্চয়ই শয়তান মানুষের প্রকাশ্য শক্ত।’ (আয়াত-৬): ‘আর এভাবেই তোমার রব তোমাকে মনোনীত করবেন এবং তোমাকে স্বপ্নের ব্যাখ্যা (বা গভীর জ্ঞান) শিক্ষা দেবেন। আর তিনি তোমার ওপর ও ইয়াকুব পরিবারের ওপর তাঁর নিয়ামত পূর্ণ করবেন, যেমন তিনি তা পূর্ণ করেছিলেন তোমার পিতৃপুরুষ ইবরাহীম ও ইসহাকের ওপর। নিশ্চয়ই তোমার রব সৰ্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়।’

৩. তাফসীর (تفسیر): আয়াত ১-৩ এর ব্যাখ্যা: আল্লাহ তায়ালা আরবী ভাষায় কুরআন নাযিল করেছেন যাতে আরববাসীরা এবং বিশ্ববাসী এর মর্ম বুৰাতে পারে। এই সূরায় বর্ণিত ইউসুফ (আ.)-এর ঘটনাটি নিছক গল্প নয়, বরং শিক্ষণীয় সত্য ইতিহাস, যা রাসূলুল্লাহ (সা.) আগে জানতেন না; ওহীর মাধ্যমেই জেনেছেন। আয়াত ৪-এর ব্যাখ্যা: ইউসুফ (আ.) স্বপ্নে দেখেছিলেন ১১টি নক্ষত্র (তাঁর ১১ ভাই), সূর্য (পিতা) এবং চাঁদ (মাতা বা খালা) তাঁকে সম্মানসূচক সেজদা করছে।

এটি ছিল তাঁৰ উচ্চ মৰ্যাদার পূৰ্বাভাস। আয়াত ৫-৬ এৰ ব্যাখ্যা: হ্যৱত ইয়াকুব (আ.) স্বপ্নেৰ ব্যাখ্যা বুৰাতে পেৱেছিলেন এবং ভাইদেৱ হিংসাৰ আশক্ষায় ইউসুফ (আ.)-কে স্বপ্ন গোপন রাখাৰ পৰামৰ্শ দেন। তিনি সুসংবাদ দেন যে, আল্লাহ ইউসুফকে নবুওয়াত ও রাজত্ব দান কৱে ইবরাহীম (আ.)-এৰ বংশেৰ মৰ্যাদা বৃদ্ধি কৱবেন।

৪. উপসংহার (خاتمة): আল্লাহ যাকে ইছা সম্মান দান কৱেন। হিংসা বা ঘড়্যন্ত্র কৱে আল্লাহৰ ফয়সালা রদ কৱা যায় না। স্বপ্নেৰ মাধ্যমে আল্লাহ মাঝে মাঝে বান্দাকে ভবিষ্যতেৰ ইঙ্গিত দিয়ে থাকেন।

ولما بلغ أشدہ اتینه حکما (سُرَا ইউসুফ، آয়াত ২২-২৬) وعلما... الى... ان کیدکن عظیم

উক্তৰ:

১. উপস্থাপনা (مقدمة): মিশ্ৰেৱ আৰীয়েৰ ঘৱে ঘৌবনপ্রাণ হওয়াৰ পৰ ইউসুফ (আ.) এক কঠিন পৰীক্ষাৰ সম্মুখীন হন। আৰীয়েৱ স্ত্ৰী জুলাইখা তাঁকে অনৈতিক কাজেৰ প্ৰতি আহ্বান জানায়। এই আয়াতগুলোতে ইউসুফ (আ.)-এৰ পৰিব্ৰতা, আল্লাহৰ আশ্ৰয় প্ৰার্থনা এবং অলৌকিকভাৱে নিৰ্দোষ প্ৰমাণিত হওয়াৰ ঘটনা বৰ্ণিত হয়েছে।

২. অনুবাদ (ترجمة): (আয়াত-২২): আৱ যখন সে তাৱ পূণ্ড ঘৌবনে উপনীত হলো, তখন আমি তাকে প্ৰজ্ঞা ও জ্ঞান দান কৱলাম। আৱ এভাবেই আমি সৎকমশীলদেৱ প্ৰতিদান দিয়ে থাকি। (আয়াত-২৩): আৱ সে যে মহিলাৰ ঘৱে ছিল (জুলাইখা), সে তাকে ফুসলাতে লাগল এবং দৱজাগুলো বন্ধ কৱে দিল। সে বলল, ‘এসো!’ সে (ইউসুফ) বলল, ‘আমি আল্লাহৰ আশ্ৰয় চাই! নিশ্চয়ই তিনি (তোমাৰ স্বামী) আমাৰ মনিব, তিনি আমাকে সম্মানে রেখেছেন। নিশ্চয়ই জালেমৱা সফলকাম হয় না।’ (আয়াত-২৪): আৱ সে নারী তাৱ প্ৰতি আসক্ত হয়েছিল এবং সেও (ইউসুফ) তাৱ প্ৰতি আসক্ত হয়ে পড়ত, যদি না সে তাৱ র়াবেৱ নিৰ্দশন (বুৱহান) দেখতে পেত। এভাবেই (হলো), যাতে আমি তাৱ থেকে অনিষ্ট ও অশ্লীলতা দূৰ কৱে দেই। নিশ্চয়ই সে ছিল আমাৰ একনিষ্ট বান্দাদেৱ অন্তৰ্ভুক্ত। (আয়াত-২৫): তাৱা উভয়ে দৱজাৱ দিকে দৌড় দিল এবং সে নারী পেছন থেকে তাৱ জামা ছিঁড়ে ফেলল। আৱ তাৱা দৱজাৱ কাছে নারীৰ মনিবকে

(স্বামীকে) পেল। সে (নারী) বলল, ‘যে তোমার পরিবারের সাথে কুকৰ্মের ইচ্ছা করে, তার জেল অথবা যন্ত্ৰণাদায়ক শাস্তি ছাড়া আৱ কী দণ্ড হতে পাৱে?’ (আয়াত-২৬): সে (ইউসুফ) বলল, ‘সেই আমাকে ফুসলেছে।’ আৱ তাৱ পরিবারেৱ একজন সাক্ষী সাক্ষ্য দিল—‘যদি তাৱ জামা সামনে থেকে ছেঁড়া থাকে, তবে নারী সত্য বলেছে এবং সে মিথ্যাবাদী।’ (পৱৰ্বতী আয়াতে বলা হয়েছে—যদি পেছন থেকে ছেঁড়া থাকে তবে নারী মিথ্যাবাদী)।

৩. তাফসীৱ (تفسیر): আয়াত ২২-২৪ এৱ ব্যাখ্যা: আল্লাহ ইউসুফ (আ.)-কে ইলম ও হিকমত দান কৱে হেফাজত কৱেছেন। জুলাইখা যখন কুপ্রস্তাৱ দেয়, ইউসুফ (আ.) ‘মা‘আয়াল্লাহ’ বলে আল্লাহৰ আশ্রয় চান এবং মনিবেৱ আমানতদারিৰ কথা স্মৰণ কৱেন। ‘বুৱহান’ বা রবেৱ নিদৰ্শন দেখাৰ ফলে তিনি গুণাহ থেকে বেঁচে যান। মুফাসিসিৱগণ বলেন, বুৱহান হলো ঈমানেৰ নূৰ বা ন্বুওয়াতেৰ عصمت (নিষ্পাপ থাকাৰ গুণ)। আয়াত ২৫-২৬ এৱ ব্যাখ্যা: ইউসুফ (আ.) পালানোৰ জন্য দৰজার দিকে দৌড়ান এবং জুলাইখা তাঁকে ধৰাৰ জন্য পেছনে দৌড়ায়, ফলে পেছন থেকে জামা ছিঁড়ে যায়। দৰজায় আযীযকে দেখে জুলাইখা দোষ চাপাতে চাইলে, আল্লাহ এক শিশুৰ বা জ্ঞানীৰ (সাক্ষী) মাধ্যমে সত্য প্ৰকাশ কৱে দেন। জামা পেছন থেকে ছেঁড়া থাকায় প্ৰমাণিত হয় ইউসুফ (আ.) পালাছিলেন।

৪. উপসংহার (ختامة): তাকওয়া ও আল্লাহৰ ভয় মুমিনকে অশ্লীলতা থেকে রক্ষা কৱে। আল্লাহ তাৱ একনিষ্ঠ বান্দাদেৱ ষড়যন্ত্ৰ থেকে হেফাজত কৱেন এবং তাদেৱ পৰিত্বতা প্ৰকাশ কৱে দেন।

وقال نسوة في المدينة...)
الى... ولنكونا من الصغيرين
প্ৰঞ্চ-২৫ আয়াত: সুৱা ইউসুফ, আয়াত ৩০-৩২ (

উত্তৰ:

১. উপস্থাপনা (مقدمة): আযীযেৱ স্তৰী (জুলাইখা) ঘটনাটি রাজপ্ৰাসাদেৱ বাইৱে শহৰেৱ অভিজাত নারীদেৱ মধ্যেও ছড়িয়ে পড়ে। তাৱা জুলাইখাৰ সমালোচনা শুৱ কৱে। তাদেৱ মুখ বন্ধ কৱাৰ জন্য এবং ইউসুফ (আ.)-এৱ রূপেৱ ঝলক দেখিয়ে নিজেৰ কাজেৱ যৌক্তিকতা প্ৰমাণ কৱাৰ জন্য জুলাইখা এক ভোজসভাৱ

আয়োজন কৰে। আলোচ্য আয়াতে সেই বিশ্ময়কৰ ঘটনার বিবৰণ দেওয়া হয়েছে।

২. অনুবাদ (ترجمة): (আয়াত-৩০): আৱ শহৰেৱ নাৰীৱা বলতে লাগল,
 ‘আৰ্যীয়েৱ স্তৰী তাৱ যুবক গোলামকে ফুসলাছে! ভালোবাসা তাৱ অন্তৰে গেঁথে
 গেছে (শাগাফাহা হুবুা)। নিশ্চয়ই আমৱা তাকে স্পষ্ট ভষ্টতায় দেখছি।’ (আয়াত-
 ৩১): অতঃপৰ যখন সে তাদেৱ চক্ৰান্তেৱ (সমালোচনাৰ) কথা শুনল, তখন সে
 তাদেৱ কাছে (দাওয়াত) পাঠাল এবং তাদেৱ জন্য আসন (হেলান দিয়ে বসাৱ
 ব্যবস্থা) প্ৰস্তুত কৰল। আৱ তাদেৱ প্ৰত্যেককে একটি কৱে ছুৱি দিল এবং
 (ইউসুফকে) বলল, ‘তুমি তাদেৱ সামনে বেৱ হও।’ অতঃপৰ যখন তাৱা তাকে
 দেখল, তখন তাৱা তাকে অতি মহান (অসামান্য সুন্দৰ) মনে কৰল এবং
 (বিশ্ময়ে) নিজেদেৱ হাত কেটে ফেলল। তাৱা বলল, ‘আল্লাহ পৰিব্ৰত (হা-শা-
 লিল্লাহ)! এ তো কোনো মানুষ নয়, এ তো এক সম্মানিত ফেৱেশতা ছাড়া আৱ
 কিছু নয়।’ (আয়াত-৩২): সে (জুলাইখা) বলল, ‘এ-ই তো সে, যাৱ ব্যাপারে
 তোমৱা আমাকে ভৰ্তসনা কৰেছ। আমি তো তাকে ফুসলেছিলাম, কিন্তু সে
 নিজেকে পৰিব্ৰত রেখেছে (ইস্তাসাম)। আৱ আমি তাকে যা আদেশ কৱছি, সে যদি
 তা না কৱে, তবে অবশ্যই সে কাৱাগারে নিষ্কিপ্ত হবে এবং লাঞ্ছিতদেৱ অন্তভুক্ত
 হবে।’

৩. তাফসীৱ (تفسیر): আয়াত ৩০-এৱ ব্যাখ্যা:

মিশ্ৰেৱ উচ্চবিত্ত ও আমলাদেৱ
 স্তৰীৱ জুলাইখাকে নিয়ে কানাঘূৰা শুৱ কৰে। তাৱা বলল, একজন সন্তুষ্ট নাৰী
 হয়ে সে কিনা তাৱ নিজেৱ গোলামেৱ প্ৰেমে মত! ‘শাগাফাহা’ (شاغافها) অৰ্থ
 ভালোবাসা হৃদয়েৱ চামড়া ভেদ কৱে অন্তৰে প্ৰবেশ কৰেছে।

আয়াত ৩১-এৱ ব্যাখ্যা: জুলাইখা বুৰাতে পাৱল যে, মহিলাৱা তাকে
 সামাজিকভাৱে হেয় কৱাৱ চক্ৰান্ত কৰেছে। তাই সে তাদেৱ আমন্ত্ৰণ জানাল এবং
 আপ্যায়নেৱ জন্য লেবু বা ফল কাটাৱ ছুৱি তাদেৱ হাতে দিল। ঠিক সেই মুহূৰ্তে
 সে ইউসুফ (আ.)-কে তাদেৱ সামনে আসতে আদেশ দিল। ইউসুফ (আ.)-এৱ
 নূৱে উজ্জল চেহাৱা দেখে মহিলাৱা এতটাই হতভম্ব হয়ে যায় যে, ফলেৱ পৱিত্ৰে
 তাৱা নিজেদেৱ হাত কেটে ফেলে এবং কোনো ব্যথাও অনুভব কৱেনি। তাদেৱ
 মুখ দিয়ে অজান্তেই বেৱিয়ে আসে—ইনি মানুষ নন, ইনি তো সম্মানিত ফেৱেশতা
 (মালাকুন কাৱীম)।

আয়াত ৩২-এর ব্যাখ্যা: মহিলাদেৱ এই অবস্থা দেখে জুলাইখা জয়েৱ হাসি হাসল। সে বোৰাতে চাইল, ‘একবাৱ দেখেই তোমৱা হাত কেটে ফেললে, আৱ আমি তো দিনৱাত তাকে দেখি!’ এৱপৱ সে সবাৱ সামনে নিৰ্লজ্জেৱ মতো নিজেৱ অপৱাধ স্বীকাৱ কৱল এবং ঘোষণা দিল যে, ইউসুফ যদি তাৱ কথা না শোনে, তবে তাকে জেলে যেতে হবে। ইউসুফ (আ.)-এৱ ‘ইস্তাসাম’ বা (استعصم) নিজেকে রক্ষা কৱাৱ বিষয়টি জুলাইখাৱ মুখেই প্ৰমাণিত হলো।

৪. উপসংহাৱ (خاتمة): মানুষেৱ বাহ্যিক সৌন্দৰ্য অনেক সময় ফিতনাৱ কাৱণ হয়। তবে প্ৰকৃত মুমিন সেই, যে সৌন্দৰ্যেৱ মোহে না পড়ে আল্লাহৰ ভয়ে ভীত থাকে। আল্লাহ তাৱ প্ৰিয় বান্দাদেৱ প্ৰকাশ্য ষড়যন্ত্ৰ ও অপৱাদ থেকে অলৌকিকভাৱে রক্ষা কৱেন।

پرش-۲۶ آয়াত: سুৱا إیوسوুف، آয়াত ۳۹-۸۰
(متفرقون... إلی... ولكن اکثر الناس لا یعلمون)

উত্তৱ:

১. উপস্থাপনা (مقدمة): জেলখানায় বন্দি থাকা অবস্থায় হ্যৱত ইউসুফ (আ.) তাৱ দুই সঙ্গীকে স্বপ্নেৱ ব্যাখ্যা দেওয়াৱ আগে তাৱহীদেৱ দাওয়াত দেন। এই আয়াতগুলোতে বহু ইলাহ বা উপাস্যেৱ অসাৱতা এবং এক আল্লাহৰ নিৱকুশ ক্ষমতাৱ যৌক্তিক প্ৰমাণ তুলে ধৰা হয়েছে।

২. অনুবাদ (ترجمة): (আয়াত-৩৯): হে আমাৱ জেলখানাৱ সঙ্গীদ্বয়! ভিন্ন ভিন্ন বহু রব উত্তম, নাকি মহান আল্লাহ, যিনি এক ও মহাপৱাক্রমশালী? (আয়াত-৪০): তোমৱা তাঁকে (আল্লাহকে) বাদ দিয়ে নিছক কতগুলো নামেৱ ইবাদত কৱছ, যা তোমৱা এবং তোমাদেৱ পিতৃপুৱৰূপৱাৱ সাব্যস্ত কৱেছ; এ ব্যাপারে আল্লাহ কোনো দলিল নায়িল কৱেননি। বিধান দেওয়াৱ অধিকাৱ কেবল আল্লাহৰই। তিনি আদেশ দিয়েছেন যে, তোমৱা তাঁকে ছাড়া অন্য কাৱোৱ ইবাদত কৱবে না। এটিই সুপ্ৰতিষ্ঠিত দীন (দীনে কাইয়েম); কিন্তু অধিকাংশ মানুষ তা জানে না।

৩. তাফসীৱ (تفسیر): আয়াত ৩৯-এৱ ব্যাখ্যা: হ্যৱত ইউসুফ (আ.) শিৱকেৱ অসাৱতা প্ৰমাণে একটি বুদ্ধিগুত্তিক প্ৰশ্ন ছুড়ে দেন। তিনি বলেন, ‘আৱা-বুম মুতাফারিৱুন’ (ভিন্ন ভিন্ন বহু রব) — যাদেৱ একেকজনেৱ ক্ষমতা একেক রকম

এবং একে অপৱেৰে বিৱোধী হতে পাৰে—তাৱা উভম, নাকি ‘আল্লাহুল ওয়াহিদুল কাহহার’ (এক ও পৰাক্ৰমশালী আল্লাহ) —যিনি একাই সবকিছুৰ মালিক? সুস্থ বিবেক অবশ্যই এক আল্লাহৰ শ্ৰেষ্ঠত্ব স্বীকাৰ কৱবে।

আয়াত ৪০-এৰ ব্যাখ্যা: মুর্তিপূজা বা দেবদেবীৰ উপাসনা সম্পর্কে বলা হয়েছে যে, এগুলো নিছক কিছু নাম (আসমাউন সাম্মাইতুমুহা), যা মানুষেৰ মনগড়া আবিষ্কাৰ। লাত, মানাত বা উয়াৰ কোনো বাস্তবিক ক্ষমতা নেই। আল্লাহ স্পষ্ট জনিয়ে দিয়েছেন, ‘ইনিল হুকুম ইল্লা লিল্লাহ’ (বিধান বা হুকুম কেবল আল্লাহৰই)। সাৰ্বভৌমত্ব ও ইবাদতেৰ একমাত্ৰ মালিক আল্লাহ। এটাই ‘দীনে কাহিয়েম’ বা শাৰ্শত সত্য ধৰ্ম।

৪. উপসংহার (خاتمة): শিৱক বা অংশীদারিত্বেৰ কোনো ঘোষিক ভিত্তি নেই। ইবাদত ও বিধানেৰ ক্ষেত্ৰে এক আল্লাহৰ আনুগত্য কৱাই মানুষেৰ মুক্তিৰ একমাত্ৰ পথ।

প্ৰঞ্চ-২৭ আয়াত: سُرَا إِউسْف, آয়াত ৮৮-৯২
(العزیز... إلی... و هو ارحم الرحمين)

উত্তৰ:

১. উপস্থাপনা (مقدمة): সূৱা ইউসুফেৰ কাহিনিৰ চূড়ান্ত পৰ্যায়ে এই আয়াতগুলো অত্যন্ত আবেগঘন। দুৰ্ভিক্ষেৰ কৱাল গ্ৰাসে পতিত হয়ে ইউসুফ (আ.)-এৰ ভাইয়েৱা তৃতীয়বাৰ মিশ্ৰে আসে এবং নিজেদেৱ অসহায়ত্বেৰ কথা জানায়। তখন ইউসুফ (আ.) নিজেৰ পৱিচয় প্ৰকাশ কৱেন এবং ভাইদেৱ ক্ষমা কৱে দেন।

২. অনুবাদ (ترجمة): (আয়াত-৮৮): অতঃপৰ যখন তাৱা তাৱ (ইউসুফেৰ) কাছে উপস্থিত হলো, তখন বলল, ‘হে আযীয়! আমাদেৱকে ও আমাদেৱ পৱিবাৱ-পৱিজনকে দুঃখ-দুৰ্দশা স্পৰ্শ কৱেছে এবং আমৱা তুচ্ছ পুঁজি নিয়ে এসেছি। সুতৰাং আপনি আমাদেৱ রসদ পূৰ্ণ মাত্ৰায় দিন এবং আমাদেৱ ওপৰ দান-খয়ৱান্ত (সদাকা) কৱুন। নিশ্চয়ই আল্লাহ সদাকাকাৰীদেৱ প্ৰতিদান দেন।’ (আয়াত-৮৯): সে (ইউসুফ) বলল, ‘তোমাদেৱ কি জানা আছে, তোমৱা ইউসুফ ও তাৱ ভাইয়েৰ সাথে কী কৱেছিলে, যখন তোমৱা ছিলে মূৰ্খ?’ (আয়াত-৯০): তাৱ বলল, ‘তুমই কি তবে ইউসুফ?’ সে বলল, ‘আমিই ইউসুফ এবং এ আমাৱ ভাই

(বেনিয়ামিন)। আল্লাহ আমাদেৱ প্ৰতি অনুগ্ৰহ কৱেছেন। নিশ্চয়ই যে ব্যক্তি তাকওয়া অবলম্বন কৱে এবং ধৈৰ্য ধাৰণ কৱে, তবে আল্লাহ সৎকৰ্মশীলদেৱ প্ৰতিদান নষ্ট কৱেন না।’ (আয়াত-৯১): তাৱা বলল, ‘আল্লাহৰ কসম! আল্লাহ তোমাকে আমাদেৱ ওপৰ অগ্ৰাধিকাৰ (মৰ্যাদা) দিয়েছেন এবং নিশ্চয়ই আমৰা ছিলাম অপৱাধী।’ (আয়াত-৯২): সে (ইউসুফ) বলল, ‘আজ তোমাদেৱ বিৱৰণ্দো কোনো অভিযোগ নেই (লা তাসরিবা আলাইকুমুল ইয়াওম)। আল্লাহ তোমাদেৱ ক্ষমা কৱৰন; আৱ তিনি দয়ালুদেৱ মধ্যে শ্ৰেষ্ঠ দয়ালু।’

৩. তাফসীৱ (تفسیر): আয়াত ৮৮-এৱ ব্যাখ্যা: ভাইয়েৱা চৰম অভাৱেৱ তাড়নায় ‘বিদা’আতিম মুয়জাত’ (তুছ বা সামান্য পুঁজি) নিয়ে আৰীয়ে মিসৱেৱ (ইউসুফ আ.) দৰবাৱে হাজিৱ হয় এবং নিজেদেৱ দুৰ্দশাৰ কথা বলে সদাকা বা দান প্ৰাৰ্থনা কৱে। অথচ এক সময় তাৱা ইউসুফ (আ.)-কে কুয়ায় ফেলে দিয়েছিল।

আয়াত ৮৯-৯০ এৱ ব্যাখ্যা: তাৱেৱ অসহায়ত্ব দেখে ইউসুফ (আ.) আৱ নিজেকে গোপন রাখতে পাৱলেন না। তিনি তাৱেৱ অতীতেৱ কৃতকৰ্মেৱ কথা স্মৰণ কৱিয়ে দেন। ভাইয়েৱা বিশ্মিত হয়ে জিজেস কৱে, তুমই কি ইউসুফ? তিনি পৱিচয় দিয়ে বলেন, আজকেৱ এই মৰ্যাদা ‘তাকওয়া’ (আল্লাহৰভীতি) এবং ‘সসবৰ’ (ধৈৰ্য)-এৱ ফল।

আয়াত ৯১-৯২ এৱ ব্যাখ্যা: ভাইয়েৱা নিজেদেৱ অপৱাধ স্বীকাৰ কৱে (ইন্না কুমা লা-খাতিস্তেন)। ইউসুফ (আ.) প্ৰতিশোধ নেওয়াৰ পূৰ্ণ ক্ষমতা থাকা সত্ত্বেও মহানুভবতাৰ চূড়ান্ত দৃষ্টান্ত স্থাপন কৱেন। তিনি বলেন, ‘লা তাসরিবা’—অৰ্থাৎ আজ কোনো ভৰ্তসনা বা প্ৰতিশোধ নেই। তিনি কেবল মাফই কৱলেন না, বৱং আল্লাহৰ কাছেও তাৱেৱ ক্ষমাৰ জন্য দোয়া কৱলেন। মৰ্কা বিজয়েৱ দিন রাসূলুল্লাহ (সা.)-ও কুরাইশদেৱ উদ্দেশে এই আয়াতটিই পাঠ কৱেছিলেন।

৪. উপসংহাৱ (خاتمة): তাকওয়া ও সবৱ মানুষকে সম্মানেৱ উচ্চ শিখৱে পৌঁছে দেয়। আৱ প্ৰতিশোধেৱ চেয়ে ক্ষমা কৱা মহৎ গুণেৱ পৱিচায়ক, যা মুমিনেৱ ভূষণ।

সূরা আৱ রাদ : سورة الرعد

المر تلک ایت الكتب... الى... (١-٨) آیات ۲۸ سূরা আৱ-রাদ, آয়াত

উক্তি:

১. **উপস্থাপনা (مقدمة):** সূরা আৱ-রাদ-এর প্রারম্ভিক এই আয়াতগুলোতে কুরআনের সত্যতা, আসমান-জমিন সৃষ্টিতে আল্লাহর কুদরত এবং উত্তিদৰাজির বৈচিত্র্যের মাধ্যমে তাওহীদের অকাট্য প্রমাণ পেশ করা হয়েছে।

২. **অনুবাদ (ترجمة):** (আয়াত-১): আলিফ-লাম-মীম-রা; এগুলো কিতাবের আয়াত। আৱ যা আপনার রবের পক্ষ থেকে আপনার প্রতি নাফিল কৰা হয়েছে তা সত্য; কিন্তু অধিকাংশ মানুষ ঈমান আনে না। (আয়াত-২): আল্লাহই তিনি, যিনি আসমানসমূহকে কোনো খুঁটি ছাড়াই উঁচুতে স্থাপন কৰেছেন যা তোমৰা দেখছ। অতঃপর তিনি আৱশে সমাসীন হন এবং সূর্য ও চাঁদকে নিয়মাধীন কৰেছেন; প্রত্যেকেই নির্দিষ্ট কাল পর্যন্ত আবর্তন কৰছে। তিনি সকল বিষয় পরিচালনা কৰেন, আয়াতসমূহ বিশদভাবে বর্ণনা কৰেন, যাতে তোমৰা তোমাদের রবের সাক্ষাতের ব্যাপারে নিশ্চিত বিশ্বাসী হতে পাৰ। (আয়াত-৩): আৱ তিনিই জমিনকে বিস্তৃত কৰেছেন এবং তাতে সুদৃঢ় পৰ্বত ও নদী সৃষ্টি কৰেছেন। আৱ সব ধৰনের ফল তিনি তাতে জোড়ায় জোড়ায় সৃষ্টি কৰেছেন। তিনি দিনকে রাত দ্বারা আচ্ছাদিত কৰেন। নিশ্চয়ই এতে চিন্তাশীল কওমের জন্য নির্দৰ্শন রয়েছে। (আয়াত-৪): আৱ জমিনে রয়েছে পৰম্পৰ সংলগ্ন ভূখণ্ড, আঙুৰ বাগান, শস্যক্ষেত এবং খেজুৰ গাছ—যার কিছু একই মূল থেকে উদগত আৱ কিছু ভিন্ন ভিন্ন মূল থেকে উদগত; এগুলো একই পানি দ্বারা সিঞ্চ হয়। আৱ আমি স্বাদে-গন্ধে ও ভক্ষণে এগুলোৱ কয়েকটিকে কয়েকটিৱ ওপৰ শ্ৰেষ্ঠত্ব দিয়ে থাকি। নিশ্চয়ই এতে বোধশক্তিসম্পন্ন কওমের জন্য নির্দৰ্শন রয়েছে।

৩. **তাফসীর (تفسیر):** আয়াত ১-২ এৱ ব্যাখ্যা: ‘আলিফ-লাম-মীম-রা’ হৱফে মুকান্তায়াত। আল্লাহ আসমানকে দৃশ্যমান কোনো খুঁটি ছাড়াই মহাশূন্যে ভাসিয়ে রেখেছেন (بغير عمد ترونها)। সূর্য ও চন্দ্ৰ তাৰ আদেশে নির্দিষ্ট সময় পর্যন্ত (কিয়ামত পর্যন্ত) কক্ষপথে ঘূৰছে। এসব নির্দৰ্শনের উদ্দেশ্য হলো, মানুষ যেন রবের সাক্ষাতের (আখেৱাত) ব্যাপারে একীন হাসিল কৰে। আয়াত ৩-৪ এৱ

ব্যাখ্যা: আল্লাহ পৃথিবীকে বাসযোগ্য কৰাৰ জন্য সমতল কৱেছেন এবং পাহাড় দিয়ে ভাৱসাম্য রক্ষা কৱেছেন। উড়িদেৱ বৈচিত্ৰ্য আল্লাহৰ এক বিস্ময়কৱ নিদৰ্শন। একই মাটি এবং একই পানি (يُسقى بماء واحد) গ্ৰহণ কৱা সত্ত্বেও এক গাছেৱ ফল মিষ্টি, অন্যটি টক। এই বৈচিত্ৰ্য প্ৰমাণ কৱে যে, প্ৰকৃতি আপনা-আপনি চলে না, বৰং একজন মহাজ্ঞানী সত্তা (আল্লাহ) এগুলো নিয়ন্ত্ৰণ কৱেন।

৪. উপসংহার (خاتمة): প্ৰকৃতিৰ প্ৰতিটি উপাদানে আল্লাহৰ একত্ৰিতাৰ ছাপ স্পষ্ট। একই পানি থেকে ভিন্ন স্বাদেৱ ফল উৎপাদন কেবল আল্লাহৰ পক্ষেই সম্ভব।

وَانْ تَعْجِبْ فَعْجَبْ قَوْلُهُمْ...) (الى... وَسَارَبْ بِالنَّهَارْ

উত্তৰ:

১. উপস্থাপনা (مقدمة): কাফেৱৰা মৃত্যুৰ পৰ পুনৰুৎপানকে অসম্ভব মনে কৱত এবং নবীজিৱ কাছে আজব বা শাস্তিৰ তাড়াভুংড়ো কৱত। এই আয়াতগুলোতে তাদেৱ অযৌক্তিক দাবিৰ জবাব এবং আল্লাহৰ অসীম জ্ঞানেৱ পৱিত্ৰি বৰ্ণিত হয়েছে।

২. অনুবাদ (ترجمة): (আয়াত-৫): আৱ যদি আপনি বিস্মিত হন, তবে বিস্ময়েৱ বিষয় তাদেৱ এই কথা—‘আমৱা যখন মাটিতে পৱিত্ৰি হৰ, তখন কি আমৱা নতুন সৃষ্টিৱৰপে ফিৱে আসব?’ ওৱাই তাদেৱ রবেৱ সাথে কুফৰি কৱেছে এবং ওদেৱই গলায় থাকবে বেড়ি (আগলল)। আৱ ওৱাই আগুনেৱ অধিবাসী, সেখানে তারা চিৱকাল থাকবে। (আয়াত-৬): তাৱা আপনার কাছে মঙ্গলেৱ আগে অমঙ্গল (আযাব) ত্বরান্বিত কৱতে চায়; অথচ তাদেৱ আগে (আযাবেৱ) বহু দৃষ্টান্ত গত হয়েছে। আৱ নিশ্চয়ই আপনার রব মানুষেৱ সীমালজ্জন সত্ত্বেও তাদেৱ প্ৰতি ক্ষমাশীল এবং নিশ্চয়ই আপনার রব কঠোৱ শাস্তিদাতা। (আয়াত-৭): আৱ কাফেৱৰা বলে, ‘তাৱ রবেৱ পক্ষ থেকে তাৱ ওপৰ কোনো (বিশেষ) নিদৰ্শন নায়িল হয় না কেন?’ আপনি তো কেবল সতৰ্ককাৰী এবং প্ৰত্যেক কওমেৱ জন্য পথপ্ৰদৰ্শক রয়েছে। (আয়াত-৮): প্ৰত্যেক নাৰী যা গৰ্ভধাৰণ কৱে এবং জৰাযুতে যা কমে ও যা বাড়ে, আল্লাহ তা জানেন। আৱ তাৰ কাছে প্ৰতিটি বস্তুৱই একটি

নিৰ্ধাৰিত পৱিমাণ আছে। (আয়াত-৯): তিনি গায়েব (অদ্শ্য) ও প্ৰকাশ্যেৰ জ্ঞানী, তিনি মহান, সৰ্বোচ্চ মৰ্যাদাবান। (আয়াত-১০): তোমাদেৱ মধ্যে যে গোপনে কথা বলে এবং যে উচ্চস্বৰে কথা বলে, আৱ যে রাতে লুকিয়ে থাকে এবং যে দিনে প্ৰকাশ্যে বিচৰণ কৱে—তাৱা সবাই (আল্লাহৰ জ্ঞানেৰ কাছে) সমান।

৩. তাফসীৱ (تفسیر): আয়াত ৫-৭ এৰ ব্যাখ্যা: কাফেৱদেৱ যুক্তিহীন বিস্ময় হলো—যিনি প্ৰথমবাৱ সৃষ্টি কৱেছেন, তিনি দ্বিতীয়বাৱ সৃষ্টি কৱতে পাৱবেন না? আল্লাহ বলেন, এদেৱ গলায় কিয়ামতেৰ দিন আগুনেৰ বেড়ি বা শিকল পৱানো হবে। তাৱা নবীৰ কাছে অলৌকিক নিদৰ্শন (যেমন মুসা বা সালেহ আ. এৱ মতো) দাবি কৱত। আল্লাহ বলেন, নবীৰ কাজ হলো সতৰ্ক কৱা (ইঞ্জিনার), জাদুকৰী দেখানো নয়। হেদায়েতেৰ মালিক আল্লাহ। আয়াত ৮-১০ এৰ ব্যাখ্যা: আল্লাহৰ জ্ঞান অসীম। মাত্ৰগতে সন্তানেৰ লিঙ্গ, আকৃতি, হায়াত বা জৰায়ুৱ অবস্থা (যা আল্ট্ৰাসনোগ্ৰাম ছাড়াও সূক্ষ্ম বিষয়) — সব তিনি জানেন। মানুষেৰ গোপন ফিসফিসানি (আসাৱৱাল কওল) এবং উচ্চস্বৰেৰ কথা তাঁৰ কাছে সমান। অন্ধকাৱ রাতে লুকিয়ে থাকা ব্যক্তিও তাঁৰ দৃষ্টিৰ আড়ালে নয়।

৪. উপসংহাৱ (خاتمة): পুনৰুত্থান সত্য এবং আল্লাহৰ জ্ঞান সৰ্বব্যাপী। মানুষ গোপনে বা প্ৰকাশ্যে ঘা-ই কৱক, সব আল্লাহৰ নথদপৰ্ণে।

প্ৰশ্ন-৩০ আয়াত: سূৱা আৱ-ৱা'দ, আয়াত ১১-১৫ () ...
الى... وظلّهم بالغدو واللّا...
(الى... وظلّهم بالغدو واللّا...)

উত্তৰ:

১. উপস্থাপনা (مقدمة): মানুষেৰ পাহাৱার জন্য ফেৱেশতা, ভাগ্য পৱিবৰ্তনেৰ নীতি, বজ্রপাতেৰ রহস্য এবং ইবাদতেৰ অসাৱতা—এই বিষয়গুলো আলোচ্য আয়াতসমূহে তুলে ধৰা হয়েছে।

২. অনুবাদ (ترجمة): (আয়াত-১১): তাৱ (মানুষেৰ) জন্য তাৱ সামনে ও পেছনে একেৱ পৱ এক আগমনকাৰী পাহাৱাদার (ফেৱেশতা) রয়েছে; তাৱা আল্লাহৰ আদেশে তাকে রক্ষণাবেক্ষণ কৱে। নিশ্চয়ই আল্লাহ কোনো কওমেৰ অবস্থা পৱিবৰ্তন কৱেন না, যতক্ষণ না তাৱা নিজেদেৱ অবস্থা নিজেৱা পৱিবৰ্তন কৱে।

আৱ যখন আল্লাহ কোনো জাতিৰ অকল্যাণ চান, তখন তা রদ কৱাৱ কেউ নেই
এবং তিনি ছাড়া তাদেৱ কোনো অভিভাবক নেই। (আয়াত-১২): তিনিই
তোমাদেৱ বিদ্যুৎ দেখান ভয় ও ভৱসাস্বৰূপ এবং তিনিই ভাৱী মেঘমালা সৃষ্টি
কৱেন। (আয়াত-১৩): আৱ রা'দ (মেঘেৱ গৰ্জন) তাৰ সপ্রশংস পৰিবাতা ঘোষণা
কৱে এবং ফেৰেশতাৱাও তাৰ ভয়ে (তাসবীহ পাঠ কৱে)। আৱ তিনি বজ্রপাত
কৱান এবং যাকে ইচ্ছা তা দ্বাৱা আঘাত কৱেন; অথচ তাৱা আল্লাহ সম্পর্কে বিতকে
লিপ্ত। আৱ তিনি শক্তিশালী কৌশলী। (আয়াত-১৪): সত্যেৱ ডাক (প্ৰাৰ্থনা)
একমাত্ৰ তাৰই জন্য। আৱ তাকে ছাড়া তাৱা যাদেৱ ডাকে, তাৱা তাদেৱ কোনো
ডাকে সাড়া দেয় না; তাদেৱ দৃষ্টিত সেই ব্যক্তিৰ মতো, যে পানিৰ দিকে তাৱ
দু'হাত বাঢ়িয়ে দেয় যেন তা (পানি) তাৱ মুখে পৌছে; অথচ তা তাৱ কাছে
পৌছাব নয়। আৱ কাফেৰদেৱ দোয়া বিভ্ৰাণ্তি ছাড়া কিছুই নয়। (আয়াত-১৫):
আৱ আল্লাহৰ জন্যই সেজদা কৱে আসমান ও জমিনে যা কিছু আছে—ইচ্ছায় ও
অনিষ্টায় এবং তাদেৱ ছায়াগুলোও; সকালে ও সন্ধ্যায়।

৩. তাফসীৱ (تفسیر): আয়াত ১১-এৱ ব্যাখ্যা:

আল্লাহ প্ৰত্যেক মানুষেৱ সাথে 'মুয়াক্কিবাত' বা পাহারাদাৱ ফেৰেশতা নিযুক্ত রেখেছেন, যাৱা আল্লাহৰ হৃকুম না
আসা পৰ্যন্ত তাকে বিপদাপদ থেকে রক্ষা কৱে। এই আয়াতে সামাজিক
পৰিবৰ্তনেৱ মূলনীতিও বলা হয়েছে—আল্লাহ কোনো জাতিকে ততক্ষণ সাহায্য
কৱেন না বা তাদেৱ নেয়ামত কেড়ে নেন না, যতক্ষণ না তাৱা নিজেৱা নিজেদেৱ
নেতৃত্ব ও আমলি অবস্থাৱ পৰিবৰ্তন ঘটায়।

আয়াত ১২-১৩ এৱ ব্যাখ্যা:

বিজলি
বা বিদ্যুৎ চমকানো দেখে মানুষ ভয় পায় (বজ্রপাতেৱ) আবাৱ আশাও কৱে
(বৃষ্টিৱ)। 'রা'দ' বা মেঘেৱ গৰ্জন মূলত আল্লাহৰ তাসবীহ। কোনো কোনো
হাদিসে এসেছে, রা'দ একজন ফেৰেশতাৱ নাম, যে মেঘমালাকে হাঁকিয়ে নেয়।

আয়াত ১৪-১৫ এৱ ব্যাখ্যা:

মূর্তিপূজাৱ অসারতা বোৱাতে চমৎকাৱ উদাহৰণ
দেওয়া হয়েছে। তৃষ্ণাত ব্যক্তি দূৱ থেকে পানিৰ দিকে হাত বাড়ালে যেমন পানি
মুখে আসে না, তেমনি মূর্তিৱাৱ পূজাৱিৰ ডাকে সাড়া দিতে পাৱে না। মহাবিশ্বে
সবাই, এমনকি তাদেৱ ছায়াও আল্লাহৰ কুদৱতেৱ সামনে সিজদাৰ্বনত।

৪. উপসংহাৱ (خاتمة): ব্যক্তি ও জাতিৰ ভাগ্য তাদেৱ কৰ্মেৱ ওপৱ নিৰ্ভৱশীল।
শিৱক বা মূর্তিপূজা হলো পানিৰ মৱীচিকাৱ মতো অথহীন।

প্ৰশ্ন-৩১ আয়াত: সূৱা আৱ-ৱাঁদ, আয়াত ১৯-২২ ()...
(الى... اولئك لهم عقبى الدار)

উত্তৰ:

১. **উপস্থাপনা (مقدمة):** জ্ঞানী বা ‘উলুল আলবাব’ এবং অন্ধ বা কাফেরদের তুলনা কৰা হয়েছে। জান্নাত লাভের জন্য জ্ঞানীদের আটচি বিশেষ গুণের কথা এই আয়াতগুলোতে বৰ্ণিত হয়েছে।

২. **অনুবাদ (ترجمة):** (আয়াত-১৯): যে ব্যক্তি জানে যে, যা আপনার রবের পক্ষ থেকে আপনার প্রতি নায়িল হয়েছে তা সত্য, সে কি ঐ ব্যক্তির মতো যে অন্ধ? কেবল বুদ্ধিমানরাই উপদেশ গ্ৰহণ কৰে। (আয়াত-২০): যারা আল্লাহৰ সাথে কৃত অঙ্গীকার পূৰ্ণ কৰে এবং চুক্তি ভঙ্গ কৰে না। (আয়াত-২১): এবং আল্লাহ যা অটুট রাখাৰ নিৰ্দেশ দিয়েছেন, তাৰা তা অটুট রাখে (আতীয়তাৰ সম্পর্ক) এবং তাদেৱ রবকে ভয় কৰে ও কঠোৱ হিসাবকে ভয় কৰে। (আয়াত-২২): এবং যারা তাদেৱ রবেৱ সন্তুষ্টি লাভেৱ উদ্দেশ্যে ধৈৰ্য ধাৰণ কৰে, সালাত কায়েম কৰে, আমি তাদেৱ যা রিযিক দিয়েছি তা থেকে গোপনে ও প্ৰকাশ্যে ব্যয় কৰে এবং ভালো দ্বাৰা মন্দকে প্ৰতিহত কৰে; তাদেৱ জন্যই রয়েছে পৰকালেৱ শুভ পৰিণাম।

৩. **তাফসীৱ (تفسیر):** আয়াত ১৯-এৰ ব্যাখ্যা: মুমিন হলো চক্ষুপ্রান, আৱ কাফেৱ হলো অন্ধ। সত্য চিনে নেওয়াটাই আসল বুদ্ধিমত্তাৰ পৰিচয়। আয়াত ২০-২২ এৱ ব্যাখ্যা: ‘উলুল আলবাব’ বা বিবেকবানদেৱ গুণাবলি: ১. আল্লাহৰ অঙ্গীকার (যেমন: রূহেৱ জগতেৱ ওয়াদা বা শৱীয়তেৱ হৃকুম) পূৰ্ণ কৰা। ২. ‘সিলাতুল আৱহাম’ বা আতীয়তাৰ সম্পর্ক বজায় রাখা। ৩. আল্লাহৰ বড়ত্ব ও আখেৱাতেৱ হিসাবকে ভয় কৰা। ৪. বিপদাপদে ‘সবৰ’ বা ধৈৰ্য ধাৰণ কৰা। ৫. সালাত প্ৰতিষ্ঠা কৰা। ৬. গোপনে ও প্ৰকাশ্যে দান কৰা। ৭. মন্দেৱ জওয়াব ভালো দিয়ে দেওয়া (যেমন: গালি দিলে দোয়া কৰা, জুলুম কৰলে মাফ কৰা)। এই গুণগুলো অৰ্জন কৰলেই পাওয়া যাবে ‘উকবাদ দার’ বা জান্নাত।

৪. **উপসংহাৱ (خاتمة):** কেবল নামমাত্ৰ ঈমান নয়, বৱং আমল, আখলাক, আতীয়তাৰ সম্পর্ক রক্ষা এবং সবৱেৱ মাধ্যমেই আখেৱাতেৱ চূড়ান্ত সফলতা অৰ্জিত হয়।

মুক্তি-৩২ আয়াত: সূরা আর-রাদ, আয়াত ৩৫-৩৭ (المتقون... إلی... مَا لَكُمْ مِنْ وَلَىٰ وَلَا وَاقِعٌ)

উক্তর:

১. উপস্থাপনা (مقدمة): মুত্তাকীদের জন্য প্রস্তুতকৃত জান্নাতের বিবরণ এবং কুরআনের প্রতি আহলে কিতাবদের প্রতিক্রিয়া আলোচ্য আয়াতগুলোর বিষয়বস্তু।

২. অনুবাদ (ترجمة): (আয়াত-৩৫): মুত্তাকীদের যে জান্নাতের ওয়াদা দেওয়া হয়েছে তার দৃষ্টান্ত হলো—তার পাদদেশ দিয়ে নদীসমূহ প্রবাহিত; তার খাদ্যসামগ্ৰী ও ছায়া চিৰস্থায়ী। যারা তাকওয়া অবলম্বন কৰেছে এটি তাদের পৰিণাম। আৱ কাফেৱদেৱ পৰিণাম হলো আগুন (জাহানাম)। (আয়াত-৩৬): আৱ আমি যাদেৱ কিতাব দিয়েছি, তারা আপনার প্রতি যা নায়িল কৱা হয়েছে তাতে আনন্দিত হয়। আৱ (তাদেৱ) দলগুলোৱ মধ্যে কেউ কেউ এৱ কিছু অংশ অস্বীকার কৱে। আপনি বলুন, ‘আমি তো আদিষ্ট হয়েছি যেন আমি আল্লাহৰ ইবাদত কৱি এবং তাঁৰ সাথে শৱিক না কৱি। আমি তাঁৰই দিকে ডাকি এবং তাঁৰই কাছে আমাৱ প্ৰত্যাবৰ্তন।’ (আয়াত-৩৭): আৱ এভাৱেই আমি তা (কুরআন) নায়িল কৱেছি আৱবি ভাষায় বিধানস্বৰূপ। আৱ আপনার কাছে জ্ঞান আসাৱ পৱণ যদি আপনি তাদেৱ খেয়াল-খুশিৰ অনুসৱণ কৱেন, তবে আল্লাহৰ মোকাবিলায় আপনার কোনো অভিভাৱক ও রক্ষাকাৰী থাকবে না।

৩. তাফসীর (تفسیر): আয়াত ৩৫-এৱ ব্যাখ্যা: জান্নাতেৱ নেয়ামত দুনিয়াৱ মতো ক্ষণস্থায়ী নয়। সেখানকাৱ ফল ও ছায়া কখনো শেষ হবে না (উকুলাহা দা-ইম)। আয়াত ৩৬-এৱ ব্যাখ্যা: মদিনাৱ ইলুদি ও খিস্টানদেৱ মধ্যে যারা সত্যপিপাসু ছিল (যেমন হয়ৱত আবদুল্লাহ ইবনে সালাম রা.), তারা কুরআনেৱ বাণী শুনে খুশি হতো কাৱণ তা তাদেৱ কিতাবেৱ সাথে মিলে যেত। কিন্তু তাদেৱ মধ্যে গোঁড়া ও বিদ্যোৱ দলগুলো কুরআনেৱ সেসব অংশ অস্বীকার কৱত যা তাদেৱ মনগড়া আকিদাৱ বিৱোধী ছিল। আয়াত ৩৭-এৱ ব্যাখ্যা: কুরআনকে ‘হুকমান আৱাবিয়া’ বা আৱবি ভাষায় চূড়ান্ত ফয়সালাকাৰী হিসেবে পাঠানো হয়েছে। ওহীৱ জ্ঞান আসাৱ পৱণ কুপ্ৰবৃত্তিৰ অনুসৱণ বা কাৱো মন জোগানো কথা বলা নবীৱ শান নয়, আৱ উম্মতেৱ জন্যও তা কঠোৱভাবে নিষিদ্ধ।

৪. উপসংহার (خاتمة): জান্নাত মুভাকীদের চিৰস্থায়ী ঠিকানা। কুৱানই হলো চূড়ান্ত বিচারক বা সংবিধান, কাৱো কুপ্ৰবৃত্তি বা আবদারেৱ অনুসৱণ ইসলামে প্ৰহণযোগ্য নয়।
